#### **GUIDE DE POCHE**



# MEDICAL

Pour commander: Visitez notre site internet

www.lepetitcompendium.com

MARCEL AUBÉ ET CHANTALE McMULLEN

Tél.: 450-974-9965

Fax.: 450-974-9950 (LIBRAIRIES et ENTREPRISES) Courriel: marcelaube@lepetitcompendium.com

TOUS DROITS RÉSERVÉS
Troisième édition
© 2015

## CALCUL DU DÉBIT D'UN SOLUTÉ

## CALIBRE POSSIBLE INDIQUÉ SUR UN EMBALLAGE DE LA TUBULURE :

MACRO GOUTTES = 15 GOUTTES/MILLILITRE MACRO GOUTTES = 30 GOUTTES/MILLILITRE

MICRO GOUTTES = 60 GOUTTES/MILLILITRE

### **DÉBIT:**

QTÉ À ADMINISTRER. ml X CALIBRE DU DISPOSITIF. gtt/ml = gtt/Min. TEMPS D'ADMINISTRATION MINUTE

EXEMPLE DÉBIT DÉSIRÉ: 120 ml/hre AVEC TUBULURE MACRO GOUTTES

ex: 120ml. X 15 GOUTTES/ml = 30 GOUTTES/min. ou 8 gtt/15 sec. **60 MINUTES** 

QUANTITÉ	TUBULURE	TUBULURE	TUBULURE
À DONNER	MACRO	MACRO	MICRO
ml/heure	10gtt./ml	15 gtt./ml	60 gtt./ml
30	5 gtt/Minute	8 gtt/Minute	30 gtt./Minute
50	8	13	50
60	10	15	60
70	12	18	70
80	13	20	80
90	15	23	90
100	17	25	100
110	18	28	110
120	20	30	120
130	22	33	130
140	23	35	140
150	25	38	150
175	29	44	175
200	33	50	200

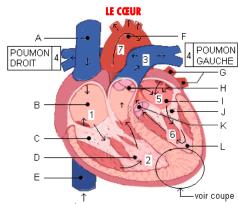
# TARLEAU DESCRIPTIONS DES SOLUTÉ

TABLEAU DESCRIPTIONS DES SOLUTES		
SOLUTIONS F	IYPOTONIQUES	
DEXTROSE 2.5% EAU	D2.5% E ou D2.5% H2O	
CHLORURE DE SODIUM 0.45%	NaCl 0.45%	
CHLORURE DE SODIUM 0.33%	NaCl 0.33%	
SOLUTIONS	ISOTONIQUES	
DEXTROSE 5% EAU	D5% E ou D5% H2O	
CHLORURE DE SODIUM 0.9%	NaCl 0.9%	
LACTATE RINGER	L.R.	
SOLUTIONS H	YPERTONIQUES	
DEXTROSE 5% EAU+CHLORURE DE	SODIUM 0.9%	
D5% E / NaCl 0.9% ou D5% H2O l	NaCl 0.9%	
DEXTROSE 5% EAU + CHLORURE DE	SODIUM 0.45%	
D5% E / NaCl 0.45% ou D5% H2O NaCl 0.45%		
DEXTROSE 5% EAU + CHLORURE DE SODIUM 0.33%		
D5% E / NaCl 0.33% ou D5% H2O	NaCl 0.33%	
DEXTROSE 5% EAU + CHLORURE DE SODIUM 0.225%		
D5% E / NaCl 0.225% ou D5%	H2O NaCl 0.225%	
DEXTROSE 5% EAU + LACTATE RING	ER D5% E /L.R. ou D5% H2O/L.R.	
DEXTROSE 10% EAU		
D10% E ou D5% H2O		
DEXTROSE 5% EAU + CHLORURE DE SODIUM 0.45% + CHLORURE DE		
POTASSIUM 40 mÉq		
D5%E / NaCl 0.45%/KCl 40mEq or	u D5%H2O NaCl 0.45%/KCl 40mÉq	

DEXTROSE 5% EAU + CHLORURE DE SODIUM 0.45% + CHLORURE DE

D5%E / NaCl 0.45%/KCl 20mÉg ou D5%H2O NaCl 0.45%/KCl 20mÉg

POTASSIUM 20 mÉg



A: VEINE CAVE SUPÉRIEURE B: OREILLETTE DROITE

C: VALVE TRICUSPIDE
D: VENTRICULE DROIT

E: VEINE CAVE INFÉRIEURE

F: ARTÈRE AORTIQUE / CROSSE

G: VEINES PULMONAIRES

1: VALVE PULMONAIRE

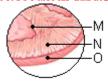
: OREILLETTE GAUCHE : VALVE MITRALE

: VALVE MITKALE

K: VALVE AORTIQUE

L: VENTRICULE GAUCHE

## **COUPE DU MUSCLE CARDIAQUE**



M: ENDOCARDE N: MYOCARDE O: PÉRICARDE

# ÉLECTROCARDIOGRAMMES

ÉLECTROCARDIOGRAMME NORMAL D'UN BATTEMENT CARDIAQUE INTERVALLE "P-R" : < 0.23

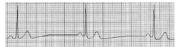


#### RYTHME SINUSAL NORMAL RSN



RYTHME CARDIAQUE À UNE FRÉQUENCE DE 60 À 100 BPM. DONT L'IMPULSION ÉLECTRIQUE PROVIENT DU NŒUD SINUSAL.

#### BRADYCARDIE SINUSALE



RYTHME CARDIAQUE < À 60 BPM. DONT L'IMPULSION ÉLECTRIQUE PROVIENT DU NŒUD SINUSAL.

# TACHYCARDIE SINUSALE



RYTHME CARDIAQUE RAPIDE > À 100 BPM. DONT L'IMPULSION ÉLECTRIQUE PROVIENT DU NŒUD SINUSAL.

## **TRADUCTION**

FRANÇAIS	ESPAGNO

QUEL EST VOTRE NOM?	¿ CUÁL ES VUESTRO NOMBRE?
QUEL JOUR SOMMES-NOUS?	¿ QUE DIA ESTAMOS?
OÙ ÊTES-VOUS ICI?	¿ DONDE SE ENCUENTRA AQUI?
QUE S'EST-IL PASSÉ?	¿ QUÉ ES LO QUE PASO?

ÿ	0 401 15 10 401 1 100
1-	AVEZ-VOUS DE LA DIFFICULTÉ À RESPIRER?
	¿ TENÉIS DIFICULTADES A RESPIRAR?
2-	
	¿ TENÉIS DOLOR AL PECHO?
3-	AVEZ-VOUS PLUS MAL LORSQUE VOUS INSPIRÉ OU EXPIRÉ?
	¿ TENÉIS MÁS DOLOR AL RESPIRAR O AL EXPIRAR?
4-	AVEZ-VOUS MAL LORSQUE VOUS TOUSSEZ?
	¿ TENÉIS DOLOR CUANDO TOSÉIS?
5-	AVEZ-YOUS MAL EN PRENANT UNE GRANDE INSPIRATION?
	¿ TENÉIS DOLOR A LA PROFUNDA INSPIRACIÓN ?
6-	LILD TOOD DOOTLIN A DOOT DE DOOTTEE.
	¿ SOIS FRECUENTEMENTE JADEANTE?
7-	ÊTES-VOUS ESSOUFFLÉ AU REPOS?
	¿ SOIS SOFOCADO(A) AL DESCANSO?
8-	ÊTES-VOUS ESSOUFFLÉ LORSQUE VOUS TRAVAILLEZ?
	¿ SOIS SOFOCADO(A) CUANDO TRABAJA?
9-	
	¿ TENÉIS PALPITACIÓNES?
10-	AVEZ-VOUS DES PROBLÈMES CARDIAQUES?
	¿ TENÉIS PROBLEMAS CARDIACOS?
11-	AVEZ VOUS DE LA DOULEUR QUELQUE PART?
	¿ TENÉIS DOLOR ALGUNA PARTE?

## Appréciation de la dépression (pour référence seulement)

- 1. Êtes-vous satisfait(e) de votre vie?
- 2. Avez vous renoncé à un grand nombre de vos activités?
- 3. Avez-vous le sentiment que votre vie est vide?
- 4. Vous ennuyez-vous souvent?
- 5. Envisagez-vous l'avenir avec optimisme?
- 6. Êtes-vous préoccupé(e) par des pensées qui vous hante?
  - 7. Êtes-vous de bonne humeur la plupart du temps?
- 8. Craignez-vous un mauvais présage pour l'avenir?
- 9. Êtes-vous heureux(se) la plupart du temps?
- 10. Avez-vous besoin d'aide dans vos activités?
- 11. Vous sentez-vous nerveux(se) et devoir toujours bouger?
- 12. Préférez-vous rester seul(e) plutôt que de sortir?
- 13. L'avenir vous inquiète-t-il?
- 14. Pensez-vous que votre mémoire est mauvaise?
- 15. Pensez-vous qu'il est merveilleux de vivre maintenant? 16. Êtes-vous souvent découragé?
- 17. Avez-vous le sentiment d'être désormais inutile?
- 18. Ressassez-vous beaucoup le passé?
- 19. Trouvez-vous que la vie est passionnante?
- 20. Avez-vous des difficultés à entreprendre des projets?
- 21. Avez-vous beaucoup d'énergie?
- 22. Désespérez-vous de votre situation présente?
- 23. Pensez-vous que la situation des autres est meilleure?
- 24. Êtes -vous souvent irrité(e) par des détails?
- 25. Éprouvez-vous souvent le besoin de pleurer?
- 26. Avez-vous du mal à vous concentrer?
- 27. Êtes-vous content(e) de vous lever le matin?
- 28. Refusez-vous souvent les activités proposées?
- 29. Vous est-il facile de prendre des décisions?
- 30. Avez-vous l'esprit aussi clair qu'autrefois?

#### TERMINOLOGIE EN PATHOLOGIE

**ACOUPHÈNE :** Sensation auditive (souvent bourdonnement ou sifflement) perçue en absence de bruit extérieur.

ACROMÉGALIÉ: Trouble hormonal qui provoque une augmentation anormale de la taille des pieds et des mains et une déformation du visage au fil des ans.

**AGNOSIE :** Trouble de la compréhension de la nature des choses sans atteinte des organes sensoriels. Atteinte cortex.

AGNOSIE DIGITALE : Impossibilité, pour un malade, de distinguer les doigts de sa main ou de celle de l'observateur.

AGRAPHESTÉSIE : Incapacité d'identifier des lettres, des chiffres ou des figures géométrique tracées sur la peau.

**AKINÉSIE :** Impossibilité ou difficulté d'exécuter des mouvements musculaires volontaires.

AMÉNORRHÉE: Absence de règles en dehors de toute grossesse chez une femme en période d'activité génitale. ANALGÉSIE: Suppression des sensations douloureuses avec

conservation des sensations du toucher.

ANAMNÈSE: Ensemble des renseignements recueillis par le médecin sur l'histoire de la maladie du patient.

ANARTHRIE: Trouble du langage consistant uniquement dans

**ANARTHRIE:** Trouble du langage consistant uniquement dans l'impossibilité d'articuler les sons.

**ANÉMIE :** Diminution du taux d'hémoglobine dans le sang due à un manque de fer.

ANESTHÉSIE: Disparition de toute sensation.

**ANÉVRISME :** Dilatation localisée de la paroi d'une artère aboutissant à la formation d'une poche.

ANGINE (de poitrine) : L'angine est une douleur ressentie dans la poitrine causée par un apport insuffisant de sang au muscle cardiaque et se manifeste en général par une

# ABRÉVIATIONS MÉDICALES

	Cps / vademecum diagnostique
	A
AAA	Anévrisme de l'aorte abdominale
AANS	Agent antiandrogène non stéroïdien
AAS	Acide acétylsalicylique
Abdo.	Abdomen
Abs	Absence de
A/C	Analyse / Culture d'urine
a.c.	Avant les repas (Ante Cibum)
ACP	Analgésie contrôlée par le patient
ad	Jusqu'à (adusque)
ad lib.	(
AINS	Anti-inflammatoire non-stéroïdien
Alt	Alternance
Amp.	Ampoule
AN	Anormal
APS	Antigène spécifique de la prostate
APT	Alimentation parentérale totale
ARA	Antagoniste des récepteurs de
	l'angiotensine
ASO	Artériosclérose oblitérant
AV	Artérioveineux ou auriculo-ventriculaire
AVC	Accident vasculaire cérébral
AVD	Activité de vie domestique
AVQ	Activité de vie quotidienne
	В
Ва	Baryum
Bact.	Bactérie
BCC	Bloqueur des canaux calciques
BCG	Bacille Calmette + Guérin (vaccin
	antituberculeux)

# **MALADIES CONTAGIEUSES ET PROTECTIONS PERSONNELLES**

## PROTECTION

INFECTION	GANTS -	LUNETTE -	MASQUE -TYVEK
ADÉNOVIRUS		A	Pratique de base
ANTHRAX		A	0
BOTULISME		A	Pratique de base
CHLAMYDIA		A	Pratique de base
CHOLÉRA		A	Pratique de base
CLOSTRIDIUM D	IFF	A	
COQUELUCHE		A	0
DIPHTÉRIE		A	
E-COLI		A	Pratique de base

# SECTION PATHOLOGIES www.hc-sc.gc.ca

COQUELUCHE (TOUX QUINTEUSE): Infection très contagieuse des voies respiratoires aiguë causée par Bordetella pertussis qui entraîne un effort inspiratoire prolongé (chant du coq) et une toux paroxystique.

**Transmission:** Gouttelettes et/ou contact direct provenant du nez et de la bouche d'une personne infectée.

Incubation: dure 7 à 10 jours.

Évolution: Plus grave chez les enfants de moins de 1 ans.

Traitement: antibiotique, vaccin si disponible

Précautions: Protection respiratoire. Immunisation DIPHTÉRIE: Maladie transmissible aiguë qui affecte principalement les voies aériennes supérieures. Formation de taches grisâtres dans les voies respiratoires accompagnées d'une inflammation, qui peut entraîner une obstruction respiratoire. Évolution: Pâle, fatigue, fièvre, ganglions cervicaux bilat. Dysphonie et une toux aboyante. Létale varie de 5-10%. Traitement: Sérum antidiphtérique, antibiotique.

GALE: Infection très contagieuse.

Infection due à un parasite (acarien) appelé sarcopte. La femelle creuse un tunnel dans la couche la plus superficielle de la peau et y pond ses oeufs qui provoquent des démangeaisons.

Transmission: Inter humain par contacts cutanés directs, partage de la literie, vêtements, occasions rapports sexuels. Incubation: De quelques jours à plusieurs semaines.

GONORRHÉE (CHAUDE-PISSE): Infection génitale et/ou orale causée par Neisseria gonorrhoeae.

Transmission: contacts sexuels

# **SECTION SYNDROMES**

Vademecum diagnostique, auteur Warwick J. Carter (LES SYMPTÔMES ENTRE PARENTHÈSES NE SONT PAS TOUJOURS PRÉSENTS)

**ALBRIGHT, SYN. DE :** Puberté précoce, dysplasie fibreuse des os (hyperthyroïdie, acromégalie.)

**ALCOOLISME FOETAL, SYN. D':** Hirsutisme, retard croissance intra-utérine, hypoplasie médiofaciale.

ALPORT, SYN. D': Surdité, glomérulonéphrite progressive, hématurie (otite moyenne, insuffisance rénale, cataractes.)

ANDERSON, SYN. D': Hépatosplénomégalie, glycogénose causée par la pénurie d'une transglucosidase hépatique; inévitablement mortel dans l'enfance.

ANSE AFFÉRENTE, SYN. DE L': Douleur abdominale postprandiale soulagée par vomissements; Malabsorption, stéatorrhée (anémie permicieuse.)

**APERT, SYN. D':** Bosse frontale, exophtalmie, hypoplasie des maxillaires, syndactylie.

APNÉES DU SOMMEIL, SYN. DES: Plus de 30 secondes d'apnée passagère au cours d'une nuit, ronflement, somnolence diurne, changement de personnalité, irritabilité, sommeil agité, obésité.

ARC DOULOUREUX, SYN. DE L': Douleur dans l'éventail moyen du mouvement de l'articulation de l'épaule en abduction, pas de douleur au début et à la fin de l'éventail.

**ASHERMAN, SYN. D':** Aménorrhée et stérilité après un curetage utérin pour hémorragie post-partum.

ASPERGER, SYN. DE L': Incapacité de ressentir émotion ou empathie, interaction sociale non appropriée, violence, difficultés de communication, mauvaise coordination,

#### TABLE DES MATIÈRES

TABLEAU D'ÉVALUATION ET SPHÈRES D'ORIENTATION	PAGE 4
ÉCHELLE DE GLASGOW	PAGE 5
CALCUL D'OXYGÉNOTHÉRAPIE	PAGE 6
	PAGE 7
OXYGENOTHERAPIE EXAMEN CLINIQUE RESPIRATOIRE	PAGE 8-9
CALCUL DU DÉBIT D'UN SOLUTÉ	PAGE 10
TABLEAU DESCRIPTIONS DES SOLUTÉS	PAGE 11
CALCUL DU DÉBIT D'UN SOLUTÉ TABLEAU DESCRIPTIONS DES SOLUTÉS TABLEAU DE COMPATIBILITÉ DE GROUPES SANGUINS	PAGE 12
DERMATOMES	PAGE 13
SYSTÈME VASCULAIRE	PAGE 14
SQUELETTE	PAGE 15
QUADRANTS ABDOMINAUX	PAGE 16
CŒUR	PAGE 17
PUPILLES / ŒIL 9 MORTS ÉVIDENTES/CHRONOLOGIE POST-MORTEM	PAGE 18
9 MORTS ÉVIDENTES/CHRONOLOGIE POST-MORTEM	PAGE 19
ÉLECTROCARDIOGRAMMES	PAGE 20 À 23
S.I.A.K.I (IKIAGE) EI SCENE	PAGE 24-25
BRÛLURE	PAGE 26-27
SECTION TRADUCTION FRANÇAIS/ANGLAIS_ SECTION TRADUCTION FRANÇAIS/ESPAGNOL SECTION TRADUCTION FRANÇAIS/ITALIEN_	PAGE 28-29
SECTION TRADUCTION FRANÇAIS/ESPAGNOL	PAGE 30-31
SECTION TRADUCTION FRANÇAIS/ITALIEN	PAGE 32-33
OBSTÉTRIQUE/ A.P.G.A.R. APPRÉCIATION DE LA DÉPRESSION	PAGE 34 À 36
APPRÉCIATION DE LA DÉPRESSION	PAGE 37
ÉCHELLE ACÉTAMINOPHÈNE	PAGE 38
CONVERSIONS METRIQUES	PAGE 39
TERMINOLOGIE EN PATHOLOGIE ABRÉVIATIONS MÉDICALES / SYMBOLES	PAGE 40 À 49
ABRÉVIATIONS MÉDICALES / SYMBOLES	PAGE 50 À 59
MALADIES CONTAGIEUSES / PROTECTIONS PERSONNELLES	PAGE 60 À 63
SECTION PATHOLOGIES	PAGE 64 À 69
SECTION VACCINATIONS	PAGE 70
SECTION SYNDROMES	PAGE 71 À 101

NOUS TENONS À REMERCIER TOUS CEUX ET CELLES QUI NOUS ONT ENCOURAGÉ À ÉCRIRE CETTE ÉDITION DU GUIDE MÉDICAL. AUSSI, NOUS REMERCIONS TOUS CEUX ET CELLES QUI ONT CONTRIBUÉ DE PRÈS OU DE LOIN À LA RÉALISATION DE CE GUIDE, QUE CE SOIT POUR LA RÉVISION. LA CORRECTION. YOS COMMENTAIRES OU SUGGESTIONS.

MERCI POUR VOTRE PRÉCIEUSE COLLABORATION ET LE TEMPS QUE VOUS NOUS AVEZ OFFERT.
REV. 7